

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

HYDRO MODULE UNIT (HMU)

HMU140KXZE1
HMU280KXZE1

USER'S MANUAL **ENGLISH**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И **РУССКИЙ**

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA **POLSKI**

- ※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX3H)
- ※ Weitere Informationen finden Sie in der mit der KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX3H) mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ※ Veuillez-vous reporter au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (RC-EX3H)

- ※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (RC-EX3H)
- ※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (RC-EX3H)
- ※ Raadpleeg de handleiding meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX3H)

- ※ Lütfen KABLOLUUZAKTAN KUMANDA (RC-EX3H) ile birlikte verilen kılavuza bakınız.
- ※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (RC-EX3H)
- ※ Пожалуйста, обратитесь к руководству, которое поставляется с ПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (RC-EX3H)

- ※ Należy zapoznać się z podręcznikiem dołączonym do PRZE-WODOWEGO ZDALNEGO STEROWANIA (RC-EX3H)



This product complies with following directives/regulations

EU		GB	
MD	2006/42/EC	SMR S.I.	2008/1597
LVD	2014/35/EU	EER S.I.	2016/1101
EMC	2014/30/EU	EMC S.I.	2016/1091
RoHS	2011/65/EU	RoHS S.I.	2012/3032
Ecodesign	2009/125/EC	Ecodesign S.I.	2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.
Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
Équipements sous pression 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Écoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.
Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
Druckgeräte 2014/68/UE
RoHS 2011/65/EU
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Markie gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.
Macchinario 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.
Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipos a presión 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Drukapparatuur 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een net-stroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.
Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Ten klimatyzator jest zgodny z następującymi dyrektywami.
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa niskopięciowa 2014/35/UE
Dyrektywa EMC 2014/30/UE
Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych 2014/68/UE
Rozporządzenie RoHS 2011/65/UE
Rozporządzenie w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
Oznaczenie CE ma zastosowanie do systemów zasilanych prądem o częstotliwości 50 Hz.

MCD012A001

Bardzo dziękujemy za zakup hydromodułu (HMU) produkowanego przez Mitsubishi Heavy Industries. Przed użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i korzystać z produktu zgodnie z zawartymi w nim instrukcjami. Po zapoznaniu się z podręcznikiem należy go przechowywać wraz z kartą gwarancyjną w bezpiecznym miejscu.

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.
Nie wolno odprowadzać gazu R410A do atmosfery: R410A to fluorowany gaz cieplarniany o współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) = 2088.
Informacje na temat masy fluorowanych gazów cieplarnianych i odnośnego poziomu emisji CO₂ znajdują się na etykiecie umieszczonej na jednostce zewnętrznej.

Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez każdą jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną wynosi poniżej 70 dB(A).

To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez fachowych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych, a także do użytku komercyjnego przez osoby niewykwalifikowane.

■ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	1
■ SPOSÓB KORZYSTANIA	
<PRZEWODOWEGO ZDALNEGO STEROWANIA (RC-EX3H)>	5
NAZWY I FUNKCJE PRZYCISKÓW ZDALNEGO STEROWANIA	5
SPOSÓB OBSŁUGI	6
OBSŁUGA TIMERA.....	7
NASTAWY ADMINISTRATORA [HASŁO ADMINISTRATORA]	7
WYBÓR TRYBU TIMERA	8
USTAWIANIE CZASU	8
TRYB PROGRAMATORA CZASOWEGO FUNKCJI UŚPIENIA.....	9
TRYB PROGRAMATORA OFF	9
TRYB PROGRAMATORA ON.....	9
TRYB PROGRAMATORA TYGODNIOWEGO	10
POTWIERDZENIE BIEŻĄCEGO USTAWIENIA TIMERA	11
SPOSÓB OBSŁUGI W TRYBIE CICHYM	11
Z MYŚLĄ O WYGODZIE UŻYTKOWANIA.....	11
ZAPOBIEGANIE ZAMARZANIU	11
WYŚWIETLACZ PRZEGLĄDÓW, GOTOWOŚCI, TEMPERATURY POMIESZCZENIA I FUNKCJI BACK-UP.....	12
■ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	12
■ UWAGA	
PRZYGOTOWANIE DO GRZANIA	13
AUTOMATYCZNE PONOWNE URUCHOMIENIE	13
INSTALACJA, ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI I PRZEGLĄDY SERWISOWE	13
PARAMETRY ROBOCZE	13
WYTYCZNE DOTYCZĄCE KONSERWACJI I KONTROLI GŁÓWNYCH ELEMENTÓW	
HYDROMODUŁU I JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ	14

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- **Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z niniejszą częścią „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI” i korzystać z produktu zgodnie z instrukcjami.**
- **Przedstawione tu środki ostrożności podzielono na kategorie „⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO” oraz „⚠ PRZESTROGA”. W sekcjach „⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO” opisano potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem mogą prowadzić do takich poważnych konsekwencji, jak śmierć lub poważne obrażenia ciała. Należy jednak pamiętać, że w zależności od sytuacji elementy wymienione w sekcji „⚠ PRZESTROGA” również mogą powodować poważne skutki. Zarówno ostrzeżenia, jak i przestrogi, zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ich bezwzględnie przestrzegać.**
- **Symbol stosowane w tekście głównym niniejszym podręcznika mają następujące znaczenie.**

- ⚠ **Symbol \triangle wskazuje na niebezpieczeństwa, zagrożenia i przestrogi. Konkretnie zabronione działanie jest opisane w trójkącie. Symbol z lewej oznacza „Zagrożenie porażeniem prądem”.**
- ⊘ **⊘ oznacza działania zabronione. Konkretnie zabronione działanie jest opisane w kółko lub w jego pobliżu.**
- ⓪ **● oznacza obowiązkowe działania lub instrukcje. Konkretnie zabronione działanie jest opisane w kółku. Symbol z lewej oznacza „Wymagane uziemienie”. Należy dokładnie zapoznać się z podręcznikiem użytkownika.**
- 📖 **Informacje na ten temat znajdują się w podręczniku użytkownika i/lub podręczniku instalacji.**
- 📖 **Personel serwisowy powinien obsługiwać to urządzenie zgodnie z podręcznikiem instalacji.**
- **Po przeczytaniu podręcznika należy go przechowywać w miejscu, które jest zawsze łatwo dostępne dla innych użytkowników. W przypadku zmiany właściciela systemu należy przekazać mu niniejszy podręcznik.**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas utylizacji urządzenia należy ściśle przestrzegać krajowych przepisów. ⚠

Nie należy używać środków przyspieszających proces odszraniania ani środków czyszczących innych niż zalecane przez producenta. ⚠

Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu, w którym nie ma stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego). ⚠

Nie przekłuwać i nie przypalać. ⚠

Pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie wydzielać zapachu. ⚠

Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym miejscu. Wielkość pomieszczenia musi być zgodna z powierzchnią obszaru przewidzianego do pracy. ⚠

Personel odpowiedzialny za obsługę i serwis produktu musi mieć odpowiedni krajowy certyfikat uprawnień albo inny odpowiedni certyfikat. ⚠

Jednostka powinna być instalowana w pomieszczeniach, których powierzchnia przekracza powierzchnię podłogi podaną w arkuszach danych instalacji jednostek wewnętrznych i zewnętrznych. Patrz arkusz danych instalacji. ⚠

■ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalację produktu należy zlecić sprzedawcy lub specjalście. ⚠

W przypadku samodzielnej instalacji i nieprawidłowego montażu jednostki może dojść do wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i obrażeń spowodowanych upadkiem jednostki.

W przypadku instalacji jednostki w małym pomieszczeniu konieczne jest podjęcie środków zapobiegawczych, tak aby gęstość wyciekającego czynnika chłodniczego nie przekroczyła wartości granicznej. ⚠

Wyciek czynnika chłodniczego może skutkować wypadkiem wynikającym z niedoboru tlenu. Informacje o odpowiednich środkach zapobiegawczych można uzyskać u sprzedawcy.

⚠ PRZESTROGA

Należy pamiętać o wykonaniu uziemienia. ⚠

Nie podłączać przewodu uziemiającego do rur gazowych, rur wodnych, przewodów instalacji odgromowej ani telefonicznej. Niedokładne uziemienie może skutkować porażeniem prądem elektrycznym w wyniku upływu prądu.

Należy pamiętać o zamontowaniu wyłącznika różnicowo-prądowego. ⚠

W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem. Montaż należy skonsultować ze sprzedawcą lub specjalistą.

Nie montować jednostki w miejscach, w których może dojść do wycieku łatwopalnego gazu. ⚠

Jeśli ulatniający się gaz będzie zalegał w jednostce, może dojść do pożaru.

Rurę odpływową należy ułożyć tak, aby zapewniała całkowite odprowadzenie wody. ⚠

W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody i zalania produktów AGD.

Nie należy wyłączać zasilania bezpośrednio po zatrzymaniu pracy. ⚠

Odczekać co najmniej 5 minut. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku wody lub awarii.

■ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one pod nadzorem lub po uprzednim przekazaniu im stosownych instrukcji na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby uniemożliwić ich zabawę urządzeniem. ⚠

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. ⚠

W pomieszczeniu nie powinno być zbyt zimno. ⚠
Mogłoby to doprowadzić do pogorszenia samopoczucia lub do zaburzeń zdrowotnych.

Nie należy wkładać palców ani innych przedmiotów do wylotów powietrza. ⚠

Wentylator obracający się z dużą prędkością może spowodować obrażenia ciała.

Jeśli jednostka była zanurzona w wodzie z powodu kłęski żywiołowej, na przykład powodzi lub huraganu, przed ponownym użyciem należy skontaktować się ze sprzedawcą. ⚠

Użytkowanie urządzenia w takim stanie może doprowadzić do awarii, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowych objawów (zapach spalenizny itp.) należy odłączyć zasilanie i przerwać pracę. Następnie należy skontaktować się ze sprzedawcą. ⚠

Użytkowanie urządzenia w takim stanie może doprowadzić do awarii, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Jedną z przyczyn słabego chłodzenia lub grzania może być wyciek czynnika chłodniczego. Należy skontaktować się ze sprzedawcą. ⚠

Jeśli naprawa wymaga dodania czynnika chłodniczego, należy skontaktować się z pracownikiem serwisu. Czynnikiem chłodniczym hydromodułu nie jest toksyczny.

W normalnych warunkach czynnik chłodniczy nie wycieka. Jeśli jednak wycieknie i zetknie się z ciepłem, na przykład z termowentylatora, grzejnika pokojowego lub kuchennego, może wytwarzać toksyczne związki chemiczne.

Gdy z urządzenia korzysta dziecko lub osoba chora, która może potrzebować pomocy, osoby znajdujące się w pobliżu powinny zapewnić jej odpowiednią opiekę.

Jeżeli hydromoduł zostanie zatrzymany z powodu nietypowych warunków, zadziałania czujnika ruchu lub innych, może to wpłynąć na stan zdrowia osób lub spowodować wypadek.

⚠ PRZESTROGA

Nie używać urządzenia do celów specjalnych, takich jak przechowywanie żywności, zwierząt i roślin, aparatury precyzyjnej i artystycznej itp.

Przechowywane towary mogą ulec degradacji.

Nie należy obsługiwać przycisku mokrymi rękami.

Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Jeżeli z jednostką używane są urządzenia spalające, należy często wietrzyć pomieszczenie.

Jeśli wentylacja jest niewystarczająca, może dojść do wypadku wynikającego z niedoboru tlenu.

Należy upewnić się, że fundamenty montażowe jednostki nie zostały uszkodzone w wyniku długotrwałego użytkowania.

W przypadku braku należytej kontroli może dojść do przewrócenia jednostki i spowodowania obrażeń ciała.

Nie należy myć jednostki wodą ani stawiać na niej pojemników z wodą.

Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub zapłonu.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć jednostkę i odłączyć zasilanie.

Należy korzystać z bezpieczników o odpowiednich parametrach.

Zastosowanie drutu stalowego lub miedzianego w miejsce bezpiecznika może doprowadzić do awarii lub pożaru.

W pobliżu jednostki nie należy przechowywać łatwopalnych aerozoli i podobnych środków ani kierować ich strumienia bezpośrednio na jednostkę.

Może to doprowadzić do pożaru.

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć jednostkę i odłączyć zasilanie.

Jeśli jednostka nie jest używana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od zasilania.

Nagromadzenie zanieczyszczeń może doprowadzić do wytworzenia się ciepła lub pożaru.

Przed wznowieniem pracy należy jednak włączyć jednostkę na sześć godzin, aby uniknąć uszkodzeń.

Pod hydromodułem ani w jego pobliżu nie należy umieszczać żadnych innych urządzeń elektrycznych ani artykułów gospodarstwa domowego.

Kapanie z jednostki może doprowadzić do awarii lub zanieczyszczenia.

Nie należy samodzielnie czyścić wnętrza jednostki wewnętrznej. Należy skonsultować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta wskazanym przez naszą firmę.

W przypadku wybrania nieprawidłowego detergentu lub zastosowania nieprawidłowej metody czyszczenia może dojść do uszkodzenia części z żywicy i do wycieku wody. Jeśli detergent dostanie się na podzespoły elektryczne lub silnik, może dojść do awarii, dymienia lub zapłonu.

Na jednostce zewnętrznej nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani montować na niej żadnych elementów.

Mogłoby to doprowadzić do obrażeń spowodowanych upuszczeniem lub upadkiem.

Podczas obsługi lub konserwacji nie należy używać niestabilnego podestu.

Mogłoby to doprowadzić do obrażeń spowodowanych upadkiem.

Na czas burzy należy zatrzymać pracę jednostki i odłączyć zasilanie.

Uderzenie pioruna może doprowadzić do awarii.

Po kilku sezonach eksploatacji, oprócz rutynowej pielęgnacji i czyszczenia wymagane są przeglądy i konserwacje.

Nagromadzony w środku jednostki wewnętrznej brud lub kurz może być przyczyną nieprzyjemnego zapachu oraz wycieku wody z powodu zatkania rurki odprowadzającej wodę z osuszacza. Do przeprowadzenia przeglądów i konserwacji wymagane są specjalistyczne informacje i umiejętności. W związku z tym należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Wokół jednostki zewnętrznej nie należy umieszczać żadnych przedmiotów. Nie wolno również dopuścić do gromadzenia się spadających liści.

Spadające liście mogą zawierać na sobie owady i robaki, które w wyniku zetknięcia z elementami elektrycznymi mogą doprowadzić do awarii, zapłonu lub dymienia.

Nie należy używać jednostki ze zdjętym panelem przednim.

Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała.

Nie należy obsługiwać ani zatrzymywać pracy jednostki za pomocą przełącznika zasilania.

Mogłoby to doprowadzić do pożaru lub wycieku wody. Jeśli skonfigurowano funkcję automatycznego ponownego uruchomienia, wentylator może zacząć się nagle obracać, powodując obrażenia.

Nie należy naprężać przewodu zdalnego sterowania. ☹

Mogłoby to doprowadzić do odstąpienia żyły przewodu oraz do zwarcia.

W pobliżu jednostki wewnętrznej i pilota zdalnego sterowania nie należy używać podgrzewaczy wody itp. ☹

Jeśli w ich pobliżu używane są urządzenia wytwarzające parę, może dojść do wycieku wody i zwarcia obwodu bądź porażenia prądem.

Pod jednostką, która nie może być narażona na działanie wody, nie należy umieszczać żadnych przedmiotów. ☹

Wilgotność przekraczająca 80% lub zatkanie rury odpływowej może doprowadzić do ich uszkodzenia w wyniku skraplania się wody.

W razie przypadkowego wycieku czynnika chłodniczego należy wyłączyć kuchenkę lub inne podobne urządzenie, a następnie odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie. !

Nie należy narażać się na długotrwałe i bezpośrednie działanie grzejnika lub innego urządzenia grzewczego. !

Może to skutkować oparzeniami niskotemperaturowymi.

Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury wody, gdy stosowane jest ogrzewanie podłogowe. !

Może to skutkować oparzeniami niskotemperaturowymi.

Jakość wody obiegowej powinna być zgodna z KARTĄ DANYCH dołączoną do hydromodułu. !

Nie należy dokonywać żadnych zmian w urządzeniach zabezpieczających ani w ich ustawieniach. !

Wymuszenie pracy jednostki poprzez pominięcie urządzenia zabezpieczającego presostatu lub regulatora temperatury albo użycie nieodpowiednich części może doprowadzić do pożaru lub wybuchu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ZMIANY MIEJSCA INSTALACJI LUB NAPRAWY

⚠ PRZESTROGA

Nigdy nie należy dokonywać żadnych modyfikacji. !

W sprawie napraw należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Nieprawidłowa naprawa może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. W normalnych warunkach czynnik chłodniczy nie wycieka. Jeśli jednak wycieknie i zetknie się z ciepłem, na przykład z termowentylatora, grzejnika pokojowego lub kuchennego, może wytwarzać toksyczne związki chemiczne. Podczas usuwania wycieku czynnika chłodniczego należy potwierdzić z pracownikiem serwisu, że naprawa została skutecznie wykonana.

Jeśli konieczne jest przeniesienie i ponowne zainstalowanie jednostki, należy skonsultować się ze sprzedawcą lub specjalistą. !

Nieprawidłowa instalacja hydromodułu może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Przed przystąpieniem do naprawy lub przeglądu jednostki wewnętrznej należy aktywować „Odłącznik zasilania jednostki wewnętrznej”. !

Wykonywanie przeglądu lub naprawy przy nieaktywnym „Odłączniku zasilania jednostki wewnętrznej” może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała wskutek obracania się wentylatora jednostki wewnętrznej.

Panele zdemontowane na czas naprawy lub przeglądu należy umieścić w bezpiecznym miejscu. !

W przeciwnym razie może dojść do ich upadku i do powstania obrażeń ciała.

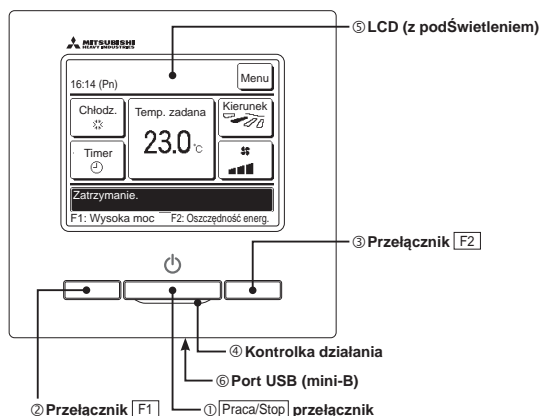
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ODPADÓW



Używany hydromoduł może być oznaczony tym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE) nie należy mieszać z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Klimatyzatory obejmujące hydromoduły powinny zostać przekazane do autoryzowanego punktu utylizacji odpadów w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku, zamiast trafić do miejskiego/gminnego strumienia odpadów. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z instalatorem lub lokalnymi władzami.

NAZWY I FUNKCJE PRZYCISKÓW ZDALNEGO STEROWANIA <PRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE (RC-EX3H)>

NAZWY I FUNKCJE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI ZDALNEGO STEROWANIA (CZĘŚĆ OBSŁUGOWA)



System panelu dotykowego, obsługiwany przez dotknięcie ekranu LCD palcem, jest używany do wszystkich operacji z wyjątkiem operacji ① Praca/Stop oraz operacji przy użyciu przelączników ② F1 ③ F2.

① **Przelącznik [Praca/Stop]**

Jedno naciśnięcie przycisku powoduje uruchomienie operacji, natomiast kolejne powoduje zatrzymanie operacji.

② **Przelącznik [F1]** ③ **Przelącznik [F2]**

Ten przelącznik powoduje uruchomienie operacji ustawionej przy użyciu opcji zmiany funkcji przelączania.

④ **Kontrolka działania**

Ta kontrolka podczas pracy świeci na zielono (żółto-zielono). Jeśli zmieni kolor na czerwony (pomarańczowy), oznacza to, że wystąpił błąd.

Jasność kontrolki działania można zmienić.

⑤ **LCD (z podświetleniem)**

Dotknięcie ekranu LCD powoduje włączenie podświetlenia.

Po pewnym czasie bezczynności podświetlenie jest automatycznie wyłączane.

Czas działania podświetlenia można zmienić.

Jeśli podświetlenie jest włączone, dotknięcie ekranu przy wyłączonym podświetleniu spowoduje jedynie włączenie podświetlenia. (Operacje przy użyciu przelączników ①, ② oraz ③ są niemożliwe).

⑥ **Port USB**

Złącze USB (mini-B) umożliwia podłączenie urządzenia do komputera.

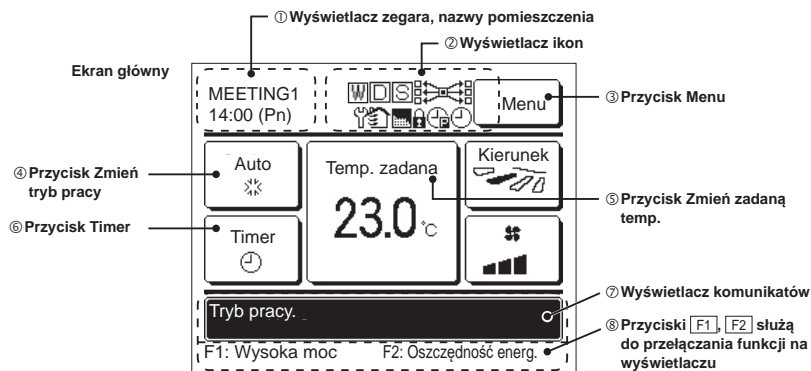
Informacje dotyczące metod obsługi można znaleźć w podręczniku dołączonym do oprogramowania komputerowego (oprogramowanie do obsługi zdalnego sterowania).

UWAGA

- W przypadku podłączenia urządzenia do komputera nie należy podłączać jednocześnie do komputera innych urządzeń USB. Należy pamiętać, aby podłączyć urządzenie do komputera bezpośrednio, bez korzystania z koncentratorów itp.

NAZWY I FUNKCJE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI ZDALNEGO STEROWANIA (WYŚWIETLACZ)

* Wszystkie ikony mają charakter poglądowy.





① **Wyświetlacz zegara, nazwy pomieszczenia**


Wyświetla bieżącą godzinę oraz nazwę pomieszczenia.


② **Wyświetlacz ikon**


Poszczególne ikony są wyświetlane, gdy jest aktywne jedno z poniższych ustawień.


 Gdy aktywne jest sterowanie na żądanie.


 Gdy ustawienia są zmieniane przy użyciu podręcznego zdalnego sterowania.


 Gdy aktywne jest sterowanie centralne (opcjonalne).

 Gdy jest konieczna kontrola okresowa.

 Gdy jest aktywne ustawienie Pozwolenie/Brak pozwolenia.

 Gdy został ustawiony programator tygodniowy.

 Gdy został ustawiony programator peak-cut.

 Gdy jest podłączona jednostka HMU.

④ **Przycisk Zmień tryb pracy**

Wyświetla aktualnie wybrany tryb pracy. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia zmianę trybu pracy.

⑤ **Przycisk Zmień zadaną temp.**

Wyświetla aktualnie ustawioną temperaturę. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia zmianę ustawionej temperatury.

⑥ **Przycisk Timer**

Wyświetla uproszczoną zawartość aktualnie ustawionego timera.

(Jeśli ustawiono co najmniej dwa timery, wyświetlana jest zawartość timera, który zostanie uruchomiony jako pierwszy). Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie timera.

⑦ **Wyświetlacz komunikatów**

Tutaj wyświetlany jest stan działania hydromodułu oraz komunikaty dotyczące działania zdalnego sterowania itp.

⑧ **Przyciski [F1], [F2] służą do przelączania funkcji na wyświetlaczu**

Wyświetla funkcje ustawione dla poszczególnych przelączników [F1], [F2]. Funkcje tych przelączników można zmieniać w ustawieniach funkcji F1/F2.

③ **Przycisk Menu**

Podczas ustawiania lub zmiany ustawień innych niż ④-⑥ należy nacisnąć przycisk menu. Po wyświetleniu pozycji menu należy wybrać jedną z nich i ustawić.

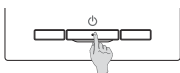
DANE TECHNICZNE JEDNOSTKI

Element	Opis
Wymiary produktu	120 (szer.) x 120 (wys.) x 19 (gl.) mm (bez części wystających)
Masa	0,20 kg
Źródło zasilania	18 V prądu stałego
Pobór mocy	0,6 W
Środowisko robocze	Temperatura: 0 do 40°C
Materiał	Obudowa: Tworzywo ABS

WAŻNE

- Aby chronić zarówno hydromodul, jak i jednostkę zewnętrzną, przed pierwszym uruchomieniem należy włączyć zasilanie na sześć godzin. (Grzałka karteru jest zasilana energią elektryczną w celu podgrzania sprężarki). Nie należy wyłączać zasilania. (Zasilanie jest przekazywane do grzałki karteru, nawet jeśli sprężarka jest zatrzymana. Dzięki temu sprężarka jest stale ciepła i ma ryzyko awarii spowodowanych gromadzeniem się ciekłego czynnika chłodniczego).

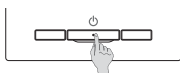
PRACA



1 Wcisnąć przełącznik [Praca/Stop].

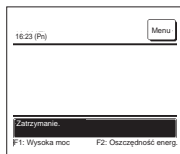
Kontrolka działania (zielona) zapala się, a urządzenie rozpoczyna pracę.

STOP



1 Podczas pracy urządzenia wcisnąć przełącznik [Praca/Stop].

Kontrolka działania gaśnie, a urządzenie przerywa pracę.



Po zatrzymaniu pracy urządzenia wszystkie przyciski pracy na ekranie zostają wyłączone. Po upływie ustawionego czasu działania podświetlenie podświetlenie zostaje wyłączone.

Po dotknięciu ekranu ponownie aktywowane są podświetlenie oraz wszystkie przyciski funkcyjne.

UWAGA

- Nie wyłączać zasilania natychmiast po zatrzymaniu pracy urządzenia. Należy odczekać przynajmniej 5 minut, do momentu całkowitego zatrzymania pracy silnika układu odprowadzającego. W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody lub uszkodzenia.

WSKAZÓWKA

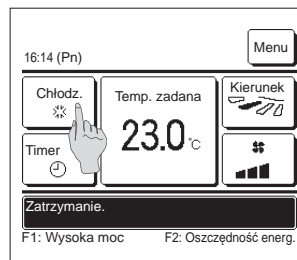
- Po wciśnięciu przycisku może pojawić się na wyświetlaczu komunikat „Błędne żądanie”. Nie jest to usterka, spowodowane jest to ustawieniem przycisku w stan „Nieaktywny”.
- Po włączeniu zasilania urządzenie rozpoczyna pracę z następującymi ustawieniami. Ustawienia te można dowolnie zmieniać.

Sterowanie centralne OFF
Tryb pracy W trybie auto: Auto, chłodzenie
 Bez trybu auto: Chłodz.
Temp zadana 23,0°C
- W poniższych przypadkach wyświetlany jest komunikat „Tryb pracy jest niewłaściwy.” i następuje przejście do trybu pracy pompy z powodu niezgodności trybów pracy.
 - Podczas grzania (również grzania automatycznego) wybierany jest dla trybu pracy podczas stosowania jedn. wewn. tylko do chłodzenia.
 - Po wyborze grzania dla trybu pracy podczas sterowania pracą kilku urządzeń, w tym urządzeń, dla których dozwolone jest zarówno chłodzenie, jak i grzanie oraz urządzeń tylko do chłodzenia.
 - W przypadku wyboru różnych trybów pracy pomiędzy jedn. wewn, które połączone są z jedn. zewn. uniemożliwiająca połączoną pracę chłodzenia i grzania.

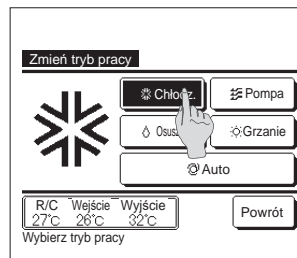
WAŻNE

- W poniższym przypadku wyświetlany jest komunikat „Tryb pracy jest niewłaściwy.” i następuje przejście do trybu „Pompa”, ponieważ tryby pracy nie są zgodne.
- Gdy inne jednostki wewnętrzne pracują w innych trybach.
- Nie należy często włączać/wyłączać hydromodulu.
- Do naciskania przycisków zdalnego sterowania nie należy używać ostrych przedmiotów.

ZMIEN TRYB PRACY



1 Dotknąć przycisku [Zmień tryb pracy] na ekranie głównym.



2 Gdy zostanie wyświetlony ekran [Zmień tryb pracy], dotknąć przycisku żadanego trybu.

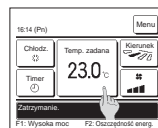
Tryb pracy zmieni się, a na wyświetlaczu pojawi się znowu ekran główny. Wyświetlane ikony mają następujące znaczenie.



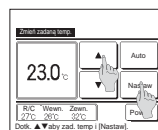
*Nie ma zastosowania do jednostki HMU

- Tryby pracy, których nie można wybrać, w zależności od kombinacji j. wewn. i j. zewn., nie są wyświetlane.
- Po wybraniu trybu automatycznego przełączanie między pracą w trybie chłodzenia i grzania wykonywane jest automatycznie, zgodnie z warunkami panującymi wewnątrz i na zewnątrz pomieszczenia.

ZMIEN ZADANĄ TEMP.



1 Dotknąć przycisku [Zmień zadaną temp.] na głównym ekranie.



2 Kiedy wyświetlany jest ekran „Zmień zadaną temp.”, wybrać żadaną temperaturę za pomocą przycisków [▲] [▼].

3 Po wybraniu nastawy temperatury dotknąć przycisku [Nastaw]. Wyświetlacz powróci do ekranu głównego.

■ Dozwolone zakresy nastaw temperatur przedstawione zostały w sekcji poświęconej ustawieniom zakresu nastaw temperatury.

*1: Nie ustawiać temperatury niższej niż 7°C w trybie chłodzenia.

Jeśli na zdalnym sterowaniu ustawiono temperaturę niższą 7°C, zostanie ona automatycznie przestawiona na 7°C.

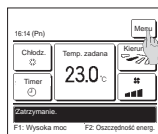
*2: Nie należy ustawiać temperatury niższej niż 25°C (lub 30°C) w trybie grzania, mimo że jest możliwe zadanie temperatury w przedziale 15°C – 25°C. Może to spowodować zatrzymanie w wyniku zadziałania zabezpieczenia jednostki w zależności od sytuacji.

Minimalna temperatura zadana (25°C lub 30°C) zależy od temperatury na zewnątrz. (Patrz „PARAMETRY ROBOCZE”, S. 13).

■ W przypadku wyboru [Auto] dla nastawy temperatury, wyświetlacz zadanej temperatury wskazuje „0”. Ustawienie temperatury można regulować na wyższą lub niższą za pomocą przycisków [▲] [▼]. Należy pamiętać, że [Auto] nie jest wyświetlany i nie może zostać ustawiony, kiedy podłączone jest SC-SL2, SC-SL3, lub SC-SL4.

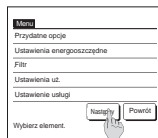
■ W przypadku dotknięcia przycisku [Powrót] bez uprzedniego dotknięcia przycisku [Nastaw] wybrana nastawa temperatury jest nieaktywna, a wyświetlacz powraca do ekranu głównego.

OPERACJE NA EKRANACH MENU

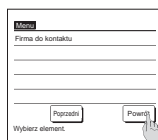


1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie.

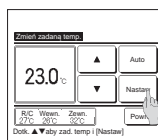
Wyświetlił się ekran menu głównego. Po dotknięciu żądanej pozycji menu wyświetlany jest ekran ustawień dla danej pozycji. W przypadku występowania dwóch lub więcej podstron, przycisk **Następny** wyświetlany jest na głównej stronie, a przycisk **Poprzedni** na ostatniej. Przyciski **Następny** i **Poprzedni** wyświetlane są na stronach pośrednich.



2 Po dotknięciu przycisku **Następny** zostanie wyświetlony kolejny ekran menu.

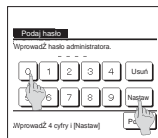


3 Po dotknięciu przycisku **Powrót** wyświetlacz powróci do ekranu głównego.



4 Jeżeli przycisk **Nastaw** jest wyświetlony na ekranie ustawień dla poszczególnych pozycji, dotknięcie tego przycisku potwierdza ustawienie.

■ Dotknięcie **Powrót** bez uprzedniego dotknięcia przycisku **Nastaw** nie powoduje zastosowania ustawienia, a wyświetlacz powraca do początkowego ekranu.



5 Jeśli w przypadku pozycji pojawi się odsyłacz do **Hasła administratora**, po wybraniu menu wyświetlany jest ekran Podaj hasło.

Wprowadź hasło administratora (4-cyfrowe) i dotknij przycisku **Nastaw**. W przypadku wprowadzenia nieznaczonego lub nieprawidłowego hasła zmiana ustawienia jest niemożliwa.

WSKAZÓWKA

- Hasło administratora wprowadzane jest ze względu na fakt, iż wprowadzanie zmian w obrębie omawianych ustawień i operacji możliwe jest wyłącznie dla administratorów/menedżerów (np. właścicieli budynku).
- Fabrycznie ustawione hasło administratora znajduje się w podręczniku instalacji. W przypadku zapomnienia hasła administratora należy zresetować hasło, postępując zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w podręczniku instalacji.

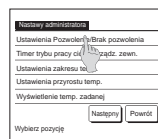
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POSZCZEGÓLNYCH EKRANÓW USTAWIENÍ

- W przypadku powrotu do wspomnianego powyżej ekranu z poszczególnych ekranów ustawień, należy aktywować następujące przyciski lub przełączniki.
 - Powrót do ekranu nadrzędnego ... przycisk **Menu**
 - Powrót do poprzedniego ekranu ... przycisk **Powrót**
 - Powrót do ekranu głównego ... przełącznik **Praca/Stop**
- W przypadku dotknięcia przycisku **Powrót** bez dotknięcia przycisku **Nastaw**, zawartość ustawień zostanie anulowana, a wyświetlacz wróci do poprzedniego ekranu. Jeżeli podczas dokonywania ustawień zostanie wciśnięty przycisk **Praca/Stop**, wprowadzone ustawienie jest anulowane, a wyświetlacz powraca do ekranu głównego.
- W przypadku, gdy podczas dokonywania ustawień przez ok. 5 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz powraca automatycznie do ekranu głównego. Wprowadzone ustawienie jest anulowane.
- Po wciśnięciu przycisku na wyświetlaczu może się pojawić komunikat „Błędne żądanie”. Nie jest to usterka, spowodowane jest jednak ustawieniem przycisku w stan „Brak zezwolenia”.
- Przed rozpoczęciem konfigurowania poniższych ustawień konieczne jest zatrzymanie hydromodułu poprzez naciśnięcie przełącznika **Praca/Stop**.
- Jeśli podczas pracy hydromodułu na ekranie menu zostanie naciśnięty przycisk **Nastaw**, pojawi się komunikat „Błędne żądanie.”.
 - Wybierz język
 - Ustawienia energooszczędne
 - Nastawy administratora

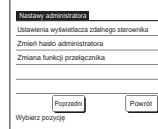
NASTAWY ADMINISTRATORA [HASŁO ADMINISTRATORA]

1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybrać **Ustawienia użytkownika** ⇒ **Nastawy administratora**.

Wyświetlany jest ekran wprowadzania hasła administratora. Wprowadzić hasło administratora.



2 Po wyświetleniu menu „Nastawy administratora” wybrać żądaną pozycję.



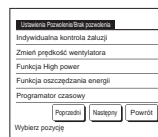
■ Ustawienie Pozwolenie/Brak pozwolenia

1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybrać **Ustawienia użytkownika** ⇒ **Nastawy administratora** ⇒ **Ustawienia Pozwolenie/Brak pozwolenia**. Wyświetlany jest ekran menu ustawiania **Pozwolenie/Brak pozwolenia**.



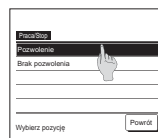
2 Możliwy jest wybór następujących pozycji, dla których można ustawić **Pozwolenie lub Brak pozwolenia**.

W przypadku ustawienia pozwolenia operacja jest akceptowana. W przypadku ustawienia braku pozwolenia na 3 sekundy wyświetlany jest komunikat „Błędne żądanie”. Niektóre pozycje mogą wymagać wprowadzenia hasła administratora.



■ Praca z ustawieniem Pozwolenia

- 1 Ust. bat. ...Umożliwia ustawienie za jednym razem Pozwolenia/Braku pozwolenia dla pozycji od 2 do 10.
- 2 Praca/Stop ...Operacja Praca/Stop jest niedozwolona.
- 3 Zmień zadana temp ...Operacja Zmień zadana temp jest niedozwolona.
- 4 Zmień tryb pracy ...Operacja Zmień tryb pracy jest niedozwolona.
- 5 Zmień ustawienie żaluzji ...Nie ma zastosowania, gdy jest podłączona jednostka HMU.
- 6 Indywidualna kontrola żaluzji ...Nie ma zastosowania, gdy jest podłączona jednostka HMU.
- 7 Zmień prędkość wentylatora ...Nie ma zastosowania, gdy jest podłączona jednostka HMU.
- 8 Funkcja High power ...Nie ma zastosowania, gdy jest podłączona jednostka HMU.
- 9 Funkcja oszczędzania energii ...Nie ma zastosowania, gdy jest podłączona jednostka HMU.
- 10 Programator czasowy ...Operacja ustawiania Programatora czasowego jest niedozwolona.
- 11 Programator tygodniowy ...Do wykonania tego ustawienia konieczne jest wprowadzenie hasła administratora.
- 12 Wybierz język ...Do wykonania tego wyboru konieczne jest wprowadzenie hasła administratora.
- 13 Ustawienie blokady zimnego nawiewu ...Nie ma zastosowania, gdy jest podłączona jednostka HMU.



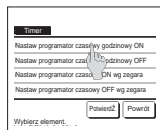
3 Dotknij **Pozwolenie** lub **Brak pozwolenia** dla każdej pozycji.

WYBÓR TRYBU TIMERA

WSKAZÓWKI

- W przypadku korzystania z nastawy programatora czasowego ON wg zegara oraz nastawy programatora czasowego OFF wg zegara konieczne jest ustawienie zegara.

1 Dotknij przycisku **Menu** na ekranie głównym i wybierz **Przydatne opcje** ⇒ **Timer**.



2 Wybrać żadaną pozycję w menu programatora czasowego.

- Nastaw programator czasowy godzinowy ON
- Nastaw programator czasowy godzinowy OFF
- Nastaw programator czasowy ON wg zegara
- Nastaw programator czasowy OFF wg zegara
- Potwierdź

Kiedy programator czasowy jest ustawiony, wyświetlany jest przycisk **Potwierdź**.
Przycisk nie jest wyświetlany jeżeli programator czasowy nie jest ustawiony.

Działanie poszczególnych programatorów czasowych

- Programator czasowy funkcji uśpienia**
Służy do zatrzymywania pracy urządzenia po upływie ustawionego czasu w oczekiwaniu na ponowne rozpoczęcie działania. Gdy ustawienie jest aktywne, ten regulator czasowy będzie aktywowany przy rozpoczęciu dowolnej operacji.
- Nastaw programator czasowy godzinowy ON**
Hydromodul uruchomi się po upływie ustawionego czasu. Istnieje możliwość ustawienia parametrów roboczych przy rozpoczęciu pracy. Operacja ma miejsce jednorazowo dla każdego ustawienia.
- Nastaw programator czasowy godzinowy OFF**
Hydromodul zatrzyma się po upływie ustawionego czasu. Operacja ma miejsce jednorazowo dla każdego ustawienia.
- Nastaw programator czasowy ON wg zegara**
Hydromodul uruchomi się o ustawionej godzinie. Istnieje możliwość ustawienia parametrów roboczych przy rozpoczęciu pracy. Możliwe jest ustawienie działania tylko dla jednego dnia (jednorazowo) lub codziennie.
- Nastaw programator czasowy OFF wg zegara**
Hydromodul zatrzyma się o ustawionej godzinie. Możliwe jest ustawienie działania tylko dla jednego dnia (jednorazowo) lub codziennie.
- Programator tygodniowy**
Umożliwia ustawienie włączania i wyłączania programatora czasowego w odstępach tygodniowych.

Istnieje możliwość połączenia ustawień poszczególnych programatorów czasowych. Dozwolone kombinacje ustawień wskazane zostały poniżej.

Dozwolona kombinacja ustawień (○: Dozwolona, ×: Zabroniona)

	Uśpienie	OFF: Godzinowe	ON: Godzinowe	OFF: Zegar	ON: Zegar	Tygodniowe
Uśpienie		×	×	○	○	○
OFF: Godzinowe	×		×	×	×	×
ON: Godzinowe	×	×		×	×	×
OFF: Zegar	○	×	×		○	×
ON: Zegar	○	×	×	○		×
Tygodniowe	○	×	×	×	×	

W przypadku ustawienia niedozwolonej kombinacji na 3 sekundy wyświetlany jest komunikat „Kombinacja niemożliwa”.

Kolejność priorytetów dla ustawień programatora czasowego (①→③) jest następująca.

- Nastaw programator czasowy godzinowy OFF/Nastaw programator czasowy OFF wg zegara, Programator tygodniowy OFF
- Programator czasowy funkcji uśpienia
- Nastaw programator czasowy godzinowy ON/Nastaw programator czasowy ON wg zegara, Programator tygodniowy ON

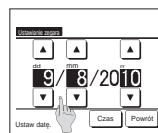
Na ekranie głównym nastawy programatora czasowego wyświetlane są od najwcześniejszej czasu wyłączenia programatora funkcji uśpienia, czasu ON oraz czasu OFF.

USTAWIANIE CZASU

Ustawianie zegara

Umożliwia ustawienie bieżącej daty i godziny.

1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybierz **Ustawienia uż.** ⇒ **Nastawy początkowe** ⇒ **Ustawianie zegara**.



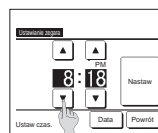
2 Zostanie wyświetlony ekran „Ustawienia zegara”.

Ustawić „dd/mm/rr” za pomocą przycisków **▲** **▼**.

Po zakończeniu wprowadzania ustawień dotknij przycisku **Czas**.

„Ustawienie zegara” jest konieczne dla następujących ustawień.

- Programator ograniczenia wartości maksymalnych
- Nastaw programator czasowy ON wg zegara, Nastaw programator czasowy OFF wg zegara
- Programator tygodniowy
- Timer trybu pracy cichej urząd. zewn.
- Reset ozn. filtra, Ustawienia daty następnego czyszczenia



3 Ustaw opcję „godzina : minuta” za pomocą przycisków **▲** **▼** na ekranie ustawień zegara

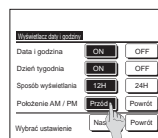
Po zakończeniu wprowadzania ustawień dotknij przycisku **Nastaw**.

W celu zmiany ustawienia „dd/mm/rr” dotknij przycisku **Data**.

Wyświetlacz daty i godziny

Istnieje możliwość ustawienia i korekty wyświetlacza daty i godziny.

1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybierz **Ustawienia uż.** ⇒ **Nastawy początkowe** ⇒ **Wyświetlacz daty i godziny**.



2 Zostanie wyświetlony ekran „Ustawienia zegara”.

Dotknij **OFF** / **ON** dla daty i godziny.

Dotknij **OFF** / **ON** dla dnia tygodnia.

Dotknij sposobu wyświetlania „12H lub 24H”.

12H godzin ... Jeśli jest 3:50 PM, wyświetla „3:50PM”.

24H godzin ... Jeśli jest 3:50 PM, wyświetla „15:50”.

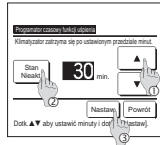
Ustawić położenie oznaczenia AM/PM.

Po ustawieniu **Przód** ... wyświetlany jest format „PM3:50”.

Po ustawieniu **Powrót** ... wyświetlany jest format „3:50PM”.

3 Po zakończeniu wprowadzania ustawień dotknij przycisku **Nastaw**.

TRYB PROGRAMATORA CZASOWEGO FUNKCJI UŚPIENIA



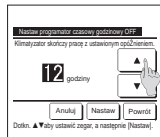
- 1 Dotknij przycisku **Menu** na ekranie głównym i wybierz **Ustawienia energooszczędne** ⇒ **Programator czasowy funkcji uśpienia**. Wyświetlony zostanie ekran programatora czasowego funkcji uśpienia.
- 2 Wybrać żądaną godzinę za pomocą przycisków **▲** **▼**. Zakres ustawień: 30 do 240 minut, w odstępach 10-minutowych.
- 3 Dotknąć przycisku **⌚** **Stan** w celu przełączenia funkcji pomiędzy „Status aktywny” i „Status nieaktywny”.
 - „Aktywny”: praca urządzenia zatrzymywana jest każdorazowo przy danej nastawie czasowej.
 - „Nieaktywny”: programator czasowy funkcji uśpienia nie działa.
 Jeżeli Programator czasowy funkcji uśpienia nie jest używany, ustawić „Status nieaktywny”.
- 4 Po zakończeniu ustawiania dotknąć przycisku **⌚** **Nastaw**. Wyświetlacz powróci do ekranu menu ustawień energooszczędnych.

TRYB PROGRAMATORA OFF

■ Nastaw programator czasowy godzinowy OFF

Hydromodul zatrzyma się po upływie ustawionego czasu.

- 1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybierz **Przydatne opcje** ⇒ **Timer** ⇒ **Nastaw programator czasowy godzinowy OFF**.

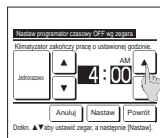


- 2 Wyświetlany jest ekran „Nastaw programator czasowy godzinowy OFF”. Wybrać żądane opóźnienie zatrzymania pracy za pomocą przycisków **▲** **▼**. Zakres nastawy czasowej: 1 do 12 godzin (w odstępach 1-godzinowych)
- 3 Po zakończeniu wprowadzania ustawień dotknąć przycisku **Nastaw**.

■ Nastaw programator czasowy OFF wg zegara

Powoduje zakończenie pracy urządzenia o ustawionej godzinie na zegarze.

- 1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybierz **Przydatne opcje** ⇒ **Timer** ⇒ **Nastaw programator czasowy OFF wg zegara**.



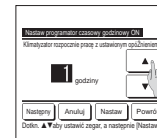
- 2 Wyświetlany jest ekran „Nastaw programator czasowy wg zegara OFF”. Wybrać żądany czas zakończenia pracy (w odstępach 5-minutowych) za pomocą przycisków **▲** **▼**.
- 3 Po zakończeniu wprowadzania ustawień dotknąć przycisku **Nastaw**. Nastawa programatora czasowego OFF może być uruchamiana jednego dnia (jednorazowo) lub codziennie. W przypadku codziennego uruchamiania dotknąć przycisku **Jednorazowo** / **Codziennie**, aby zmienić wyświetlacz na „Codziennie”.

TRYB PROGRAMATORA ON

■ Nastaw programator czasowy godzinowy ON

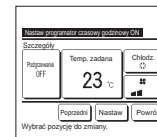
Hydromodul uruchomi się po upływie ustawionego czasu.

- 1 Dotknij przycisku **Menu** na głównym ekranie i wybierz **Przydatne opcje** ⇒ **Timer** ⇒ **Nastaw programator czasowy godzinowy ON**.



- 2 Wyświetlany jest ekran „Nastaw programator czasowy godzinowy ON”. Wybrać żądaną liczbę godzin do rozpoczęcia pracy przez programator za pomocą przycisków **▲** **▼**. Zakres nastawy czasowej: 1 do 12 godzin (w odstępach 1-godzinowych)
- 3 Jeżeli parametry robocze przy rozpoczęciu pracy są ustawione dotknąć przycisku **Następny**. (↔4)

Jeżeli parametry robocze nie są ustawione, dotknąć przycisku **Nastaw**.



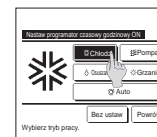
- 4 Ustawić następujące parametry robocze.

- ① Podgrzewanie ON/OFF (tylko główny sterownik zdalny)
- ② Tryb pracy ... ↔5
- ③ Temp. zadana ... ↔6

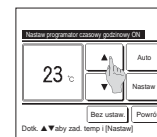
- Ustawienie podgrzewania można wykonać wyłącznie dla głównego sterownika zdalnego.
- Ustawić tryb pracy przed ustawieniem zadanej temperatury.

WSKAZÓWKA Podgrzewanie

- W celu ocieplenia temperatury w pomieszczeniu do temperatur zbliżonej do zadanej dla ustawionego czasu rozpoczęcia pracy, mikrokomputer oblicza czas rozpoczęcia pracy w oparciu o ostatnią operację podgrzewania i rozpoczyna pracę 5 do 60 minut wcześniej.
- Po uruchomieniu podgrzewania należy ustawić programator czasowy o godzinę wcześniej lub więcej niż czas rozpoczęcia pracy przez programator. Jeżeli czas ten ustawiony jest na mniej niż jedną godzinę, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat „Podgrzewanie skasowane”. (Stosowane jest jak polecenie Nastaw programator czasowy godzinowy ON)



- 5 Dotknąć żądanego trybu pracy. Po dotknięciu przycisku **Bez ustaw.** praca rozpoczyna się od ostatniej czynności. (↔4)



- 6 Wybrać żądaną temperaturę (w odstępach 1°C) za pomocą przycisków **▲** **▼**. Lub dotknąć przycisku **Auto** i wybrać Ustawienia temp. Auto.

Po zakończeniu regulacji dotknąć przycisku **Nastaw**. (↔4)

Po dotknięciu przycisku **Bez ustaw.** wyświetlany jest komunikat „-°C”, a praca rozpoczyna się od ostatniej ustawionej temperatury.

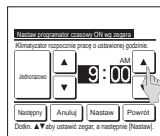
- 7 Po ustawieniu żądanych wartości na ekranie kroku 4 na poprzedniej stronie dotknąć przycisku **Nastaw**.

Praca urządzenia rozpocznie się z ustawionym opóźnieniem.

■ Nastaw programator czasowy ON wg zegara

Powoduje rozpoczęcie pracy urządzenia o ustawionej godzinie na zegarze.

- 1 **Dotknij przycisku [Menu] na głównym ekranie i wybierz [Przydatne opcje] ⇒ [Timer] ⇒ [Nastaw programator czasowy ON wg zegara].**



- 2 **Wyświetlany jest ekran „Nastaw programator czasowy godzinowy ON”.**

Wybrać żądany czas rozpoczęcia pracy (w odstępach 5-minutowych) za pomocą przycisków ▲ ▼.

- 3 **Jeżeli parametry robocze przy rozpoczęciu pracy są ustawione dotknąć przycisku [Następny] w celu ustawienia parametrów roboczych.**

Parametry robocze można ustawić w ten sam sposób co ustawienie programatora czasowego godzinowego ON.

Jeżeli parametry robocze nie są ustawione, dotknąć przycisku [Nastaw].

Nastawa programatora czasowego ON może być uruchamiana jednego dnia (jednorazowo) lub codziennie.

W przypadku codziennego uruchamiania dotknąć przycisku [Jednorazowo] / [Codziennie], aby zmienić wyświetlacz na „Codziennie”.

TRYB PROGRAMATORA TYGODNIOWEGO

Dla każdego dnia tygodnia można ustawić cztery nastawy ON i cztery nastawy OFF programatora czasowego.

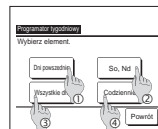
WSKAZÓWKI

- W przypadku korzystania z tygodniowego programatora czasowego niezbędne jest ustawienie zegara.
- Ustawienie tygodniowego programatora czasowego można wykonać wyłącznie z głównego sterownika zdalnego.

- 1 **Dotknąć przycisku [Menu] na głównym ekranie i wybrać [Przydatne opcje] ⇒ [Programator tygodniowy].**

Jeżeli zostanie wyświetlony ekran wprowadzania hasła administratora, wprowadzić hasło.

■ W niektórych przypadkach ustawienie Pozwolenie/Brak pozwolenia powoduje wyświetlenie ekranu wprowadzania hasła.



- 2 **Na ekranie wyboru zakresu ustawień wybrać ustawiany dzień tygodnia.**

- ① Dni powsz.: Poniedziałek - Piątek
- ② So, Nd: Sobota, niedziela
- ③ Wszystkie dni: Poniedziałek - Niedziela } (☞5)
- ④ Codziennie: Przechodzi do ekranu ustawiania dnia tygodnia. (☞3)

- 3 **Po dotknięciu na wyświetlaczu żądanego dnia tygodnia ① wyświetlana jest zawartość bieżących ustawień dla tego dnia. (☞5)**

- 4 **W celu ustawienia dnia świątecznego należy dotknąć bloku ② pod danym dniem, aby przełączyć wyświetlanie pomiędzy „☞” (ustawienie dnia świątecznego) and „(Puste pole)” (reset).**

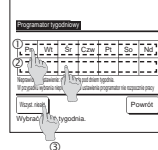
W dniu oznaczonym jako świąteczny programator nie działa.

Możliwe jest ustawienie dwóch lub więcej dni świątecznych.

■ W celu aktywowania programatora w dniu ustawionym jako świąteczny konieczne jest zresetowanie ustawienia dnia świątecznego.

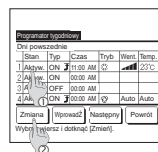
Po wciśnięciu przycisku ③ „Wszyst. nieakt.” programator nie działa w żaden dzień tygodnia.

Podczas użytkowania programatora należy się upewnić, że nie został wciśnięty przycisk „Wszyst. nieakt.”



- 5 **Wyświetlany jest ekran sprawdzania bieżących ustawień.**

W przypadku zmiany ustawienia lub wprowadzenia nowej nastawy, wybrać wiersz ustawień nr ① i dotknąć przycisku ② [Zmiana].



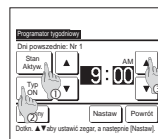
- 6 **Wyświetlany jest ekran ustawiania parametrów szczegółowych dla zawartości ustawień programatora.**

① Dotknąć przycisku [Stan] w celu przełączenia funkcji pomiędzy „Status aktywny” i „Status nieaktywny”.

② Dotknąć przycisku [Typ], aby przełączyć wyświetlanie pomiędzy „Programator OFF” i „Programator ON”.

③ Wybrać żądaną temperaturę (w odstępach 5-minutowych) za pomocą przycisków ▲ ▼.

④ W przypadku, gdy aktywna jest pozycja „Programator ON”, po wciśnięciu przycisku [Następny] można ustawić warunki robocze przy rozpoczęciu pracy. (☞7)



- 7 **Ustawić następujące parametry robocze.**

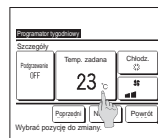
① Podgrzewanie ON/OFF

(Praca rozpoczyna się 5 do 60 minut wcześniej celem ocieplenia temperatury w pomieszczeniu do tej zbliżonej do temperatury zadanej dla ustawionego czasu rozpoczęcia pracy.)

② Tryb pracy ... ☞8

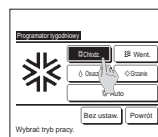
③ Temp. zadana ... ☞9

■ Ustawić tryb pracy przed ustawieniem zadanej temperatury.



- 8 **Dotknąć żądanego trybu pracy.**

Po dotknięciu przycisku [Bez ustaw.] praca urządzenia rozpoczyna się od tego samego trybu roboczego, który aktywny był przy ostatniej czynności. (☞7)

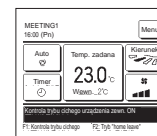


TRYB CICHY

Jedn. zewn. sterowana jest w oparciu o preferencję zachowania cizy. Istnieje możliwość uruchomienia/zatrzymania kontroli trybu cichego poprzez jedno dotknięcie przycisku. Kontrolę trybu cichego należy przypisać do przełącznika [F1] lub [F2]. Użyć timera trybu cichego urządz. zewn do ustawienia czasu uruchomienia i zatrzymania.

1 Po naciśnięciu przełącznika [F1] ([F2]) wyświetlany jest ekran wprowadzania hasła administratora.

Po wprowadzeniu hasła kontrola trybu cichego zostanie uruchomiona.



2 W trakcie kontroli trybu cichego na ekranie wyświetlacza wyświetlany jest komunikat "Kontrola trybu cichego urządzenia zewn. ON".

3 Wciśnięcie przełącznika [F1] ([F2]) podczas kontroli trybu cichego powoduje przejście wyświetlacza do ekranu wprowadzania hasła administratora. Po wprowadzeniu hasła kontrola trybu cichego zostanie zakończona.

- Kontrola trybu cichego nie zostanie dezaktywowana nawet w przypadku naciśnięcia przełącznika [Praca/Stop]. Zakończyć kontrolę za pomocą przełącznika [F1] ([F2]).
- Operacja ta służy do aktywacji/dezaktywacji kontroli trybu cichego. Nie można rozpocząć operacji za pomocą przełączników [F1] ([F2]).
- Rozpocząć operację za pomocą przełącznika [Praca/Stop].
- Kiedy ustawiony jest sterownik zdalny, nie można korzystać z kontroli trybu cichego.
- W trakcie kontroli trybu cichego nie jest dozwolona praca z maksymalną wydajnością.

Z MYŚLĄ O WYGODZIE UŻYTKOWNIKA

Utrzymywać umiarkowaną temperaturę pomieszczenia

Zbyt intensywne chłodzenie lub grzanie nie jest korzystne dla zdrowia. Powoduje również marnowanie energii elektrycznej.

Blokować bezpośrednie światło słoneczne i zapobiegać przeciągom

Podczas chłodzenia należy zablokować dopływ bezpośredniego światła słonecznego za pomocą żaluzji i zasłon. Zamykać okna i drzwi, chyba że konieczna jest wentylacja.

Jeśli podczas grzania jest odczuwane zimno pod stopami

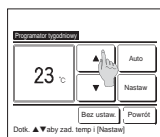
Jeśli sufit jest na tyle wysoki, że strumień ciepłego powietrza nie cyrkuluje pod stopami, zalecamy zastosowanie pompy cyrkulacyjnej. Szczegółowe informacje można uzyskać u sprzedawcy.

Przerwać pracę i wyłączyć zasilanie, jeśli podczas burzy istnieje możliwość uderzenia pioruna.

Uderzenie pioruna może spowodować awarię hydromodułu.

ZAPOBIEGANIE ZAMARZANIU

Nawet jeśli hydromoduł i jednostka zewnętrzna nie są używane w zimie, powinny być stale zasilane, aby zapobiec ich zamarzaniu. Jeżeli hydromoduł nie jest używany przez dłuższy czas, należy spuścić wodę obiegową i wyłączyć zasilanie.



9 Wybrać żądaną temperaturę (w odstępach 1°C) za pomocą przycisków [▲] [▼]. Lub dotknąć przycisku [Auto] i wybrać Ustawienia temp. Auto.

Po dokonaniu wyboru dotknąć przycisku [Nastaw]. (☞7)

Po dotknięciu przycisku [Bez ustaw.] wyświetlany jest komunikat "--°C", a praca rozpoczyna się od ostatniej ustawionej temperatury.

10 Po ustawieniu żądanych wartości na ekranie 7, dotknąć przycisku [Nastaw].

11 Wyświetlić ekran sprawdzania wartości ustawień. W celu zapisania ustawienia dotknąć przycisku [Wprowadź].

(1) W przypadku ustawień grupowych (Ustawienie 2-①Dni robocze, 2-②Sob/Nd, 2-③Wszystkie dni) przejść do ekranu ustawień grupowych. (☞12)

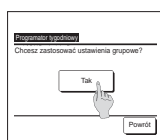
(2) W przypadku ustawień indywidualnych (Ustawienie 2-④Każdy dzień) zapisać ustawienie i przejść do ekranu wyboru dnia tygodnia. (☞3)



12 Wyświetlić ekran potwierdzania ustawień grupowych. Dotknąć przycisku [Tak] i zapisać ustawienie.

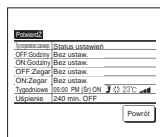
Po zapisaniu na wyświetlaczu pojawia się ekran sprawdzania ustawień tygodnia. (☞3)

W przypadku dokonywania ustawień po zmianie dnia tygodnia, należy powtórzyć ustawienie od kroku 3.



POTWIERDZENIE BIEŻĄCEGO USTAWIENIA TIMERA

■ Potwierdź



1 Po dotknięciu przycisku [Potwierdź] na ekranie menu programatora czasowego wyświetlane są wartości bieżących ustawień programatora.

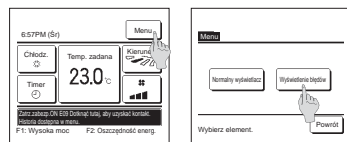
■ Kiedy ustawione jest podgrzewanie na ekranie potwierdzającym w początkowej części trybu pracy wyświetlana jest ikonka „ ”.

<PRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE (RC-EX3H)>

ZATRZYMANIE W WYNIKU ZADZIAŁANIA ZABEZPIECZENIA JEDNOSTKI

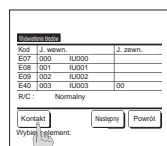
FIRMA DO KONTAKTU I WYŚWIETLENIE BŁĘDÓW

Jeśli w hydromodule wystąpi jakikolwiek błąd, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Zatrzymanie w powodu zadziałania zabezpieczenia”. Należy podjąć poniższe kroki, zatrzymać pracę urządzenia i skonsultować się z dealerem.



1 Na ekranie wyświetlany jest komunikat „Urządzenie wyłączone przez zabezpieczenie”.

Dotknąć przycisku **Menu**.
Gdy wyświetlone zostaną przyciski **Normalny wyświetlacz** i **Wyświetlenie błędów**, dotknąć przycisku **Wyświetlenie błędów**.



2 Wyświetlane są komunikaty błędów.

Po sprawdzeniu komunikatów błędów (Kod), dotknąć przycisku **Kontakt**.
Można też dotknąć przycisku **Normalny wyświetlacz** na poprzedniej stronie i wybrać „Firma do kontaktu” na ekranie menu i dotknąć go.



3 Dane firmy (Nazwa i nr telefonu do kontaktu).

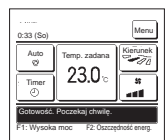
Informacja ta wyświetlana jest, jeśli została wprowadzona wcześniej przez dealera.

WYŚWIETLACZ TEMPERATURY POMIESZCZENIA



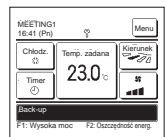
Jeśli włączone jest ustawienie wyświetlania temperatury pomieszczenia, jest ona wyświetlana na wyświetlaczu zdalnego sterowania.

GOTOWOŚĆ. POCZEKAJ CHWILĘ.



Komunikat „Gotowość. Poczekaaj chwilę.” może zostać wyświetlony (maksymalnie na 30 minut) na ekranie zdalnego sterowania podczas pierwszej operacji po zadziałaniu odłącznika obwodu lub utracie zasilania. Nie wskazuje to na awarię. Wynika z zadziałania funkcji ochrony oleju chłodzącego, aktywowanej w celu ochrony sprężarki.
Poczekać, aż zniknie komunikat „Gotowość. Poczekaaj chwilę.”.

WYŚWIETLACZ FUNKCJI BACK-UP



Jeśli w jednostce zewnętrznej wystąpi jakikolwiek błąd, ale jej działanie jest kontynuowane w trybie awaryjnym, zostanie wyświetlony komunikat „Back-up”.
Gdy wyświetlany jest komunikat „Back-up”, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą/firmą wskazaną jako firma kontaktowa w celu przeprowadzenia przeglądu jednostki.
■ Kontynuowanie pracy bez zlecenia przeglądu może doprowadzić do awarii.

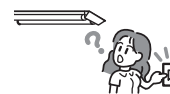
Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić poniższe kwestie.

JEDNOSTKA W OGÓLE NIE DZIAŁA

Czy przełącznik zasilania jest wyłączony?



Czy jest przerwa w dostawie prądu lub czy przepalił się bezpiecznik?



Czy jest aktywny wyłącznik różnicowo-prądowy?

Niebezpieczeństwo.
Natychmiast wyłączyć zasilanie i skontaktować się ze sprzedawcą.

SŁABE CHŁODZENIE

- Czy do pomieszczenia wpada bezpośrednie światło dzienne?
- Czy w pomieszczeniu znajdują się jakiegokolwiek nieoczekiwane źródła ciepła?
- Czy w pomieszczeniu jest zbyt wiele osób?

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych kwestii hydromoduł nadal nie działa normalnie lub w poniższych przypadkach, należy zaprzestać eksploatację i skontaktować się ze sprzedawcą.

- Gdy bezpiecznik i odłącznik często się przepalają.
- Gdy jednostka działa nietypowo lub emituje nietypowy hałas.
- Gdy wyświetlany jest komunikat „Zatrzymanie w powodu zadziałania zabezpieczenia”.
- Gdy podczas chłodzenia/osuszania kapie woda.

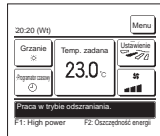
Zjawiska wymienione poniżej nie stanowią usterki.

Hydromoduł emituje dźwięki kąpiącej wody.	Dźwięki przelewania lub bulgotania mogą być słyszalne po rozpoczęciu pracy, po włączeniu/wyłączeniu sprężarki podczas pracy jednostki oraz po zatrzymaniu pracy jednostki. Są to odgłosy czynnika chłodniczego przepływającego przez układ.
Z zatrzymanej jednostki wewnętrznej mogą wydobywać się dźwięki przelewania lub bulgotania.	Dźwięki te są emitowane, gdy hydromoduł realizuje sterowanie automatyczne.
Pompa jednostki wewnętrznej nie jest wyłączana nawet po zatrzymaniu pracy w trybie grzania.	Pompa jednostki wewnętrznej może pracować przez kolejne 5 minut w celu odprowadzenia ciepła nagromadzonego w jednostce wewnętrznej. PRZESTROGA Nie należy wyłączać zasilania do momentu zatrzymania pompy.
Hydromoduł nie może ponownie rozpocząć pracy bezpośrednio po zatrzymaniu.	W ciągu pierwszych 3 minut po zatrzymaniu jednostki praca w trybie chłodzenia i grzania jest niemożliwa, nawet jeśli naciśnięto przycisk ON/OFF w celu aktywacji trybu „praca”. Dzieje się tak, ponieważ włączony jest obwód zabezpieczający sprężarki (w tym czasie pracuje pompa).
Podczas grzania z jednostki zewnętrznej wydobywa się woda lub para.	Podczas operacji odszraniania z jednostki odprowadzana jest woda lub para, która usuwa szron, jaki nagromadził się na powierzchni wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej podczas grzania.
Wentylator jednostki zewnętrznej nie pracuje mimo tego, że system jest uruchomiony.	Prędkość wentylatora jest automatycznie regulowana w zależności od temperatury otoczenia. Wentylator może nie pracować, gdy temperatura otoczenia jest wysoka i jest aktywny tryb grzania, a także wtedy, gdy temperatura otoczenia niska i jest aktywny tryb chłodzenia. Ponadto wentylator nie pracuje podczas odszraniania. PRZESTROGA Wentylator może zacząć nagle pracować, nawet jeśli jest zatrzymany. Nie należy wkładać do jego wnętrza palców i/lub innych przedmiotów.
Rozlegają się trzaski.	Dźwięki te powstają, gdy elementy z tworzywa sztucznego rozszerzają się lub kurczą pod wpływem ciepła i ocierają o siebie.
Po zatrzymaniu pracy urządzenia lub podczas odszraniania jest słyszalne szyczenie.	Dźwięki te są generowane w momencie aktywacji zaworu czynnika chłodniczego w hydromodule.
Hydromoduł rozpoczyna pracę automatycznie po włączeniu zasilania.	Jeśli funkcja automatycznego ponownego uruchomienia jest włączona, po przywróceniu zasilania system automatycznie wznawia pracę w stanie, który był aktywny w momencie odłączenia zasilania. ☞ Patrz strona 13
Nie można zmienić temperatury zadanej.	Jeśli zmiana temperatury zadanej jest zablokowana za pomocą zdalnego sterowania, temperatury nie można regulować przyciskami ▼ i ▲. ☞ Patrz strona 7
Nawet w przypadku korzystania z przewodowego zdalnego sterowania, kontrolka „sterowanie centralne” jedynie miga, a sterowanie nie działa.	Czy jest wyświetlany komunikat „sterowanie centralne” lub „centralne”? Jeśli jednostka jest sterowana za pomocą oddzielnie zakupionego sterownika centralnego itp., nie można jej obsługiwać za pomocą zdalnego sterowania.

PRZYGOTOWANIE DO GRZANIA

GDY WYŚWIETLANY JEST KOMUNIKAT „TRYB ODSZRANIANIA.”

■ „Praca w trybie odszraniania.”



W przypadku utworzenia szronu się na jedn. zewn., osiągi trybu grzania ulegają pogorszeniu. Spowoduje to automatyczne przełączenie jednostki w tryb odszraniania i odłączenie dopływu gorącej wody z jednostki wewnętrznej.

Na ekranie pojawia się komunikat „Praca w trybie odszraniania.” Po zakończeniu operacji odszraniania komunikat „Praca w trybie odszraniania” znika, a urządzenie ponownie przełączane jest na normalny tryb grzania.

OBSŁUGA GRZANIA

• Typ pompy ciepła

W przypadku grzania z wykorzystaniem pompy ciepła zastosowano metodę, w której do ogrzania pomieszczenia jest wykorzystywane ciepło pobrane przez czynnik chłodniczy z powietrza zewnętrznego.

• Obsługa odszraniania

Podczas grzania, gdy temperatura na zewnątrz pomieszczenia spadnie, na jednostce zewnętrznej może powstawać szron. Pozostawienie go spowoduje spadek wydajności grzania. Aby temu zaradzić, jednostka jest automatycznie przełączana w tryb odszraniania w celu usunięcia szronu. W tym czasie przepływ powietrza przez hydromodul i jednostkę zewnętrzną jest zatrzymany i wyświetlany jest komunikat „grzanie i odszranianie”.

• Temperatura powietrza zewnętrznego i wydajność grzania

Wydajność grzania hydromodułu maleje wraz ze spadkiem temperatury zewnętrznej. Jeżeli wydajność grzania hydromodułu jest niewystarczająca, należy użyć innego urządzenia grzewczego.

• Czas wymagany do ogrzania pomieszczenia jest dłuższy niż zwykle

Hydromodul wymusza obieg ciepłej wody w celu ogrzania całego pomieszczenia, dlatego podniesienie temperatury w pomieszczeniu zajmuje trochę czasu. Zalecamy, aby w bardzo zimne dni wcześniej włączyć jednostkę.

AUTOMATYCZNE PONOWNE URUCHOMIENIE <PRZEWODOWEGO ZDALNEGO STEROWANIA>

UWAGA

Funkcja automatycznego ponownego uruchomienia, która jest wyłączona w ustawieniach fabrycznych, ma zastosowanie do zdalnego sterowania. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.

■ Co to jest automatyczne ponowne uruchomienie?

W przypadku awarii lub odłączenia zasilania funkcja ta umożliwia automatyczne wznowienie pracy systemu w momencie przywrócenia zasilania zgodnie z ustawieniami zdalnego sterowania wprowadzonymi przed awarią zasilania. Jeśli system został zatrzymany przed awarią zasilania, pozostanie zatrzymany po przywróceniu zasilania.

Należy pamiętać, że w poniższych przypadkach konieczne jest ponowne ustawienie parametrów za pomocą zdalnego sterowania.

① Ustawienie timera zostanie anulowane. Programator czasowy funkcji uśpienia jest jednak przywracany po przywróceniu zasilania.

Podczas przywracania po awarii zasilania ustawienie wakacyjne zastępuje ustawienie programatora tygodniowego. Ustawienia godziny są przywracane do wartości domyślnych. Aby po ustawieniu godziny wrócić do ustawień początkowych, należy wykonać procedurę „anulowanie wakacji”.

PRZESTROGA

Jeśli funkcja automatycznego ponownego uruchomienia jest włączona, należy zatrzymać pracę urządzenia przed wyłączeniem zasilania. (Jeśli zasilanie zostanie wyłączone podczas pracy systemu, pompa jednostki wewnętrznej zostanie uruchomiona natychmiast po przywróceniu zasilania. Ponadto jednostka zewnętrzna zaczyna działać po upływie 3 minut od włączenia zasilania).

INSTALACJA, ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI I PRZEGLĄDY SERWISOWE

Aby bezpiecznie i wygodnie korzystać z hydromodułu, należy przestrzegać poniższych wytycznych. Instalację należy zlecić sprzedawcy. Nie należy próbować wykonywać jej samodzielnie.

MIEJSCE INSTALACJI

Czy system jest montowany na ścianie, która jest wystarczająco wytrzymała, aby zawiesić na niej hydromodul?

Należy unikać miejsc, w których hałas spowodowany pracą urządzenia jest uciążliwy dla sąsiadów.

PRACE ELEKTRYCZNE

⚠ **Przeostrożenie:** Należy pamiętać o wykonaniu uziemienia.

Nie należy podłączać przewodu uziemiającego do rur gazowych, rur wodnych, przewodów instalacji odgromowej ani telefonicznej. Jeśli uziemienie nie zostanie wykonane prawidłowo, może dojść do porażenia prądem.

⚠ **Przeostrożenie:** W zależności od środowiska instalacji konieczne jest zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego.

Jeśli nie zostanie zamontowany, może dojść do porażenia prądem.

Prace przy instalacji elektrycznej i uziemiającej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści, zgodnie ze standardami technicznymi obowiązującym w przypadku sprzętu elektrycznego.

■ Czy okablowanie jest odpowiednie do hydromodułu?

■ Czy zdalne sterowanie jest prawidłowo zamontowane?

- Czy w przypadku odsłoniętego okablowania przewody są przymocowane za pomocą dołączonej śruby?
- Czy do zamocowania przewodu zdalnego sterowania zostały użyte dołączone zaciski zdalnego sterowania?
- Czy zdalne sterowanie jest zamontowane na wysokości, do której nie mogą sięgnąć dzieci?

ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI

⚠ **Ostrzeżenie:** Jeśli konieczne jest przeniesienie i ponowne zamontowanie hydromodułu, należy skonsultować się ze sprzedawcą lub specjalistą.

Nieprawidłowy montaż hydromodułu może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru. Należy pamiętać, że za przeniesienie i instalację zostanie naliczona opłata instalacyjna.

PRZEGLĄDY SERWISOWE

Zwykle po pewnym czasie wydajność hydromodułu spada, ponieważ w jego układzie gromadzą się zanieczyszczenia. Następuje to stopniowo w okresie 3 lat użytkowania i zależy od warunków użytkowania oraz środowiska pracy. Dlatego oprócz regularnej konserwacji konieczne jest przeprowadzanie przeglądów serwisowych. Zalecamy skonsultowanie się ze sprzedawcą, u którego zakupiono system, i zawarcie umowy na okresowe przeglądy. (Usługa płatna).

PARAMETRY ROBOCZE

PRZESTROGA Systemu należy używać w następującym zakresie parametrów roboczych. Jeżeli system jest eksploatowany poza tym zakresem, mogą zadziałać zabezpieczenia zapobiegające nieprawidłowemu działaniu.

Obsługa	Stan	Temperatura wody obiegowej (gniazdo HMU)	Temperatura na zewnątrz pomieszczenia	Wilgotność wewnątrz pomieszczenia
Praca w trybie chłodzenia		Tylko połączenie HMU: Okolo 7 do 25°C	Tylko połączenie HMU: Okolo 15 do 46°C	Okolo 80% lub mniej Długotrwała praca w warunkach wysokiej wilgotności może prowadzić do skraplania się wody pod jednostką HMU.
		Zastosowanie mieszane: Okolo 14 do 19°C	Zastosowanie mieszane: Okolo 15 do 46°C	
Obsługa grzania		Tylko połączenie HMU: Okolo 25 (lub 30) do 55°C	Tylko połączenie HMU: Okolo -20 (lub -10) do 32°C	
		Zastosowanie mieszane: Okolo 25 (lub 30) do 40°C	Zastosowanie mieszane: Okolo -20 (lub -10) do 20°C	

(Uwaga) Zakres parametrów roboczych może się różnić w zależności od modelu. Należy sprawdzić katalog z danymi technicznymi.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE KONSERWACJI I KONTROLI GŁÓWNYCH ELEMENTÓW HYDROMODUŁU I JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

W niniejszej tabeli podano szczegółowe informacje dotyczące regularnych przeglądów i ich częstotliwości (okresy między przeglądami) oraz terminy wymiany części w warunkach normalnego użytkowania. Jeśli sprzęt należy do konkretnej kategorii sprzętu wymienionej w przepisach i regulacjach prawnych danego kraju, należy przeprowadzać konserwację i przeglądy zgodnie z obowiązującym prawem. W przypadku konserwacji zapobiegawczej okres między przeglądami jest określany interwałem przeglądowym, a przewidywany okres „czyszczenia i regulacji” lub

„wymiany i naprawy części” zgodnie z wynikami regularnych przeglądów jest określany interwałem konserwacyjnym. Czyszczenie i regulację przeprowadza się w terminie, który pozwala zapobiec uszkodzeniu części i pogorszeniu wydajności systemu. W przypadku wymiany i naprawy części po przeglądzie termin końca eksploatacji jest ustalany na podstawie szacunkowego czasu pracy lub czasu użytkowania.

Objaśnienie symboli

- : Przeprowadzić czyszczenie i regulację zgodnie z wynikami przeglądu
- ▲ : W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w trakcie przeglądu należy wymienić lub naprawić odpowiednią część.
- ◆ : Przeprowadzić okresową wymianę (elementy eksploatacyjne)

■ : Awaria losowa
 ▲ : Awaria spowodowana zużyciem

[Głównie części Wewnętrzne i wbudowane]

*Rozróżnienie między częściami „wewnętrznymi” i „zewnętrznymi” zakłada zastosowanie klimatyzatora sklepowego oraz klimatyzatora typu split z hydromodułem do budynku. Może się to różnić w zależności od konfiguracji jednostki.

Nazwa części		Przeгляд okresowy			Konservacja zapobiegawcza*															Uwagi			
		Nazwa części	Szczegóły przeglądu	Metoda przeglądu	Kryteria <standardowe>	Szczegóły dotyczące konserwacji	Interwał przeglądu	Interwał konserwacyjny (zastosowane godziny/czas)	Lata eksploatacji														
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Element konstrukcyjny	Panel dekoracyjny (część konstrukcyjna)	- Kontrola pod kątem zabrudzeń i zarysowań	Kontrola wzrokowa	- Nie powinny występować duże zabrudzenia, zarysowania ani odkształcenia	- Czyszczenie neutralnym detergentem, naprawa powłoki poprzez lakierowanie		8 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 8 do 15]															Element podlegający czyszczeniu
	Rama, płyta dolna itp.	- Kontrola pod kątem rdzy i złuszczenia się materiału termoizolacyjnego - Kontrola pod kątem złuszczenia i odpadania powłoki lakierniczej	Kontrola wzrokowa	- Nie powinna występować nadmierna rdza ani uszkodzenia materiału termoizolacyjnego	- Jeśli materiał termoizolacyjny odkleja się, należy go naprawić i przykleić - Naprawa powłoki lakierniczej poprzez lakierowanie		8 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 8 do 15]															Element podlegający czyszczeniu
	Guma izolująca drgania	- Kontrola pod kątem zniszczenia i stwardnienia gumy	Kontrola wzrokowa i słuchowa	- Funkcja izolacji przed drganiami nie powinna być zakłócona	- Wymienić w przypadku zniszczenia lub stwardnienia		10 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 10 do 15]															
Części systemu odprowadzającego	Taca odpływowa	- Sprawdzić pod kątem zatkania ciałami obcymi, sprawdzić przepływ wody odpływowej - Kontrola pod kątem złuszczenia i odpadania powłoki lakierniczej	Kontrola wzrokowa	- Odpływ nie może być zatkany - Nie powinno tworzyć się nietypowo duże rdzy, średnica otworu powinna być typowa	- Czyszczenie tacy odpływowej, kontrola nachylenia - Naprawić powłokę lub wymienić tacę odpływową w zależności od powagi problemu		8 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 8 do 15]															Element podlegający czyszczeniu
	Przewody rurowe w jednostce	- Rezonans sympatyczny, kontakt i korozja przewodów rurowych w jednostce - Rezonans sympatyczny i kontakt z rurką kapilarną	Kontrola wzrokowa	- Nie powinien występować żaden nietypowy rezonans sympatyczny, dźwięki ani korozja - Nie powinien występować żadnych nietypowych rezonansów sympatycznych ani zużycie wynikające z kontaktu elementów	- Wymienić lub ponownie ułożyć przewody rurowe, jeśli są bardzo skorodowane - Wymienić lub ponownie ułożyć przewody rurowe, jeśli są bardzo zużyte		20 000 godz.	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 20 000 do 15 lat]															
Części układu czynnika chłodniczego	Elektryczny zawór rozprężny	- Kontrola działania - Odgłos pracy po włączeniu/wyłączeniu zasilania (kontrola ciśnienia)	Kontrola dotykowa Kontrola słuchowa i dotykowa	- Powinna być wyczuwalna cyrkulacja czynnika chłodniczego - Powinny być słyszalne odgłosy przepływu i wyczuwalne zmiany temperatury	- Wymienić w przypadku zapchania		20 000 godz.	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 20 000 do 15 lat]															
	Obudowa z podzespołami elektrycznymi	- Sprawdzenie rezystancji izolacji obwodu - Kontrola luzu wytyków i złączy	500 V mega Sterownik, kontrola wzrokowa	- Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ - Na elementach łączących nie powinno być żadnych luzów - Nie powinno być żadnych ciał obcych - Nie powinno być żadnych nieprawidłowości na wyświetlaczu	- W przypadku bardzo silnego przywierania pyłu należy go usunąć szczotką - Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej - Dokręcić lub podłączyć ponownie w przypadku luzu	Co rok przed sezonem użytkowania klimatyzacji	25 000 godz.	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 25 000 do 15 lat]															
Części elektryczne i elektroniczne	Transformator	- Pomiar napięcia wyjściowego	Tester	- Napięcie wyjściowe powinno być zgodne ze specyfikacją	- Wymienić, jeśli napięcie jest nieprawidłowe		10 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 10 do 15]															
	Czujnik temperatury	- Kontrola pod kątem zwarcia, rozwarcia i uziemienia obwodu, kontrola wyglądu	Tester, kontrola wzrokowa	- Wartość rezystancji powinna być zgodna ze specyfikacją - Nie powinno być pęknięć ani odbarwień	- Wymienić w przypadku odłączenia i zwarcia		5 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 5 do 15]															
	Przełącznik zdalnego sterowania	- Kontrola pod kątem możliwości sterowania	Kontrola wzrokowa	- Na wyświetlaczu LCD powinny pojawiać się odpowiednie informacje	- Wymienić w przypadku błędnego działania funkcji sterowania i wyświetlacza		25 000 godz.	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 25 000 do 15 lat]															
Części instalacji wodnej	Termoizolacja	- Kontrola pod kątem zniszczenia i stwardnienia termoizolacji	Kontrola wzrokowa i słuchowa	- Funkcja termoizolacji nie powinna być zakłócona	- Wymienić w przypadku zniszczenia lub stwardnienia		10 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 10 do 15]															
	Pompa	- Kontrola pod kątem dźwięku roboczego	Kontrola słuchowa	- Nie powinny być generowane żadne nietypowe dźwięki	- Jeśli nietypowy dźwięk jest głośny, należy wymienić pompę		20 000 godz.	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 20 000 do 15 lat]															
	Przełącznik przepływu	- Kontrola działania	Tester	- Operacja WŁ.-WYL. powinna być realizowana normalnie	- Wymienić w razie awarii		20 000 godz.	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 20 000 do 15 lat]															
	Wymiennik ciepła	- Wyciek wody	Kontrola wzrokowa	- Nie powinno być żadnych przecieków.	- Naprawić lub wymienić w przypadku wycieku gazu i/lub wody		5 lat	[Symbol: trapezoidalny kształt, rośnie od roku 5 do 15]															

Uwaga 1) Awaria losowa to nieoczekiwana awaria, która występuje przedwcześnie w okresie eksploatacji części i sprzętu. Opracowanie technicznych metod przeciwdziałania awariom losowym jest trudne. Obecnie jedynym środkiem przeciwdziałania awariom losowym jest poleganie na danych statystycznych.

Uwaga 2) W przypadku roku eksploatacji i oznaczenia symbolem * przyjęto, że system pracuje przez 10 godzin dziennie i 2500 godzin rocznie w normalnych warunkach roboczych bez częstego uruchamiania/zatrzymywania. Może się to różnić w zależności od warunków pracy. Opracowując umowę serwisową, należy zweryfikować dane służące do obliczania roku eksploatacyjnego.

Uwaga 3) Za pomocą symbolu [Symbol: trapezoidalny kształt] przedstawiono szacowany czas, w którym rozpoczyna się proces zużycia, oraz sposób, w jaki wraz z czasem rośnie wskaźnik awaryjności.

Objaśnienie symboli

- : Przeprowadzić czyszczenie i regulację zgodnie z wynikami przeglądu
- ▲: W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w trakcie przeglądu należy wymienić lub naprawić odpowiednią część.
- ◆: Przeprowadzić okresową wymianę (elementy eksploatacyjne)

: Awaria losowa
 : Awaria spowodowana zużyciem

[Głównie części zewnętrzne i wbudowane]

***Rozróżnienie między częściami „wewnętrznymi” i „zewnętrznymi” zakłada zastosowanie klimatyzatora sklepowego oraz klimatyzatora typu split z hydromodulem do budynku. Może się to różnić w zależności od konfiguracji jednostki.**

Nazwa części		Przegląd okresowy			Konservacja zapobiegawcza*															Uwagi			
		Szczegóły przeglądu	Metoda przeglądu	Kryteria <standardowe>	Szczegóły dotyczące konserwacji	Interwał przeglądy	Interwał konserwacyjny (zastosowano godzinny/czas)	Lata eksploatacji															
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Element konstrukcyjny	Osłona itp.	- Kontrola pod kątem zluszczenia i odpadania powłoki lakierniczej - Kontrola pod kątem pęknięć i rys na częściach z tworzyw sztucznych	Kontrola wzrokowa	- Nie powinny występować nadmierne ilości rdzy, pęknięcia, szczeliny itp.	- Naprawa powłoki lakierniczej poprzez lakierowanie	Co rok przed sezonem użytkowania klimatyzacji	8 lat																Element podlegający czyszczeniu
	Rama, płyta dolna itp.	- Kontrola pod kątem rdzy i zluszczenia się materiału termoizolacyjnego - Kontrola pod kątem zluszczenia i odpadania powłoki lakierniczej	Kontrola wzrokowa	- Nie powinna występować nadmierne rdza ani uszkodzenia materiału termoizolacyjnego	- Wymienić w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, takich jak pęknięcia i szczeliny. - Jeśli materiał termoizolacyjny odkleja się, należy go naprawić i przykleić - Naprawa powłoki lakierniczej poprzez lakierowanie		8 lat																Element podlegający czyszczeniu
	Guma izolująca drgania	- Kontrola pod kątem zniszczenia i stwardnienia gumy	Kontrola wzrokowa i słuchowa	- Funkcja izolacji przed drganiami nie powinna być zakłócona	- Wymienić w przypadku zniszczenia lub stwardnienia		10 lat																
Części systemu wentylacji	Wentylator Obudowa wentylatora	- Kontrola wzrokowa pod kątem wibracji i wyważenia - Kontrola pod kątem wyglądu i przywierania kurzu	Kontrola wzrokowa	- Nie powinny być zauważalne nadmierne drgania	- Wymienić w przypadku dużych drgań i nadmiernego niewyważenia - W przypadku bardzo silnego przywierania pyłu należy go usunąć szczotką i splukać wodą	Co rok przed sezonem użytkowania klimatyzacji	10 lat																
	Silnik wentylatora	- Kontrola pod kątem dźwięku roboczego - Pomiar rezystancji izolacji	Kontrola słuchowa	- Nie powinny być generowane żadne nietypowe dźwięki - Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ	- Jeśli dźwięk generowany przez łożysko jest głośny, wymienić łożysko - Jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej, wymienić silnik		20 000 godz.																
	Łożysko	- Wymagane jest regularne smarowanie	Kontrola słuchowa	- Nie powinny być generowane żadne nietypowe dźwięki	- Regularnie wymieniać części		15 000 godz.																Elementy eksploatacyjne
Części układu czynnika chłodniczego	Sprężarka	- Kontrola pod kątem dźwięku i wibracji podczas włączania, pracy i wyłączania - Pomiar rezystancji izolacji (po włączeniu zasilania na czas określony przez producenta) - Kontrola pod kątem luźnych zacisków i styku przewodów	Kontrola wzrokowa, słuchowa i dotykowa 500 V mega	- Nie powinny występować żadne nietypowe dźwięki ani wibracje - Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ - Nie powinno być żadnych luzów ani zwarć	- Wymienić w przypadku nieprawidłowości ani wibracje - Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej - Ponownie podłączyć lub dokręcić Korekta ścieżki okablowania	Co rok przed sezonem użytkowania klimatyzacji	20 000 godz.																
	Powietrzny wymiennik ciepła	- Sprawdzić zatkanie i uszkodzenia spowodowane przez ciała obce - Wyciek gazu	Kontrola wzrokowa Detektor gazu	- Nie powinno być żadnych zatkań ani uszkodzeń - Nie powinno być żadnych przecieków	- W przypadku zatkania należy przepłukać od strony wlotu powietrza - Naprawić lub wymienić w przypadku wycieku gazu		5 lat																Element podlegający czyszczeniu Z powodu zanieczyszczeń atmosferycznych
	Przewody rurowe w jednostce	- Rezonans sympatyczny, kontakt i korozja przewodów rurowych w jednostce - Rezonans sympatyczny i kontakt z rurką kapilarną	Kontrola wzrokowa Kontrola wzrokowa	- Nie powinien występować żaden nietypowy rezonans sympatyczny, dźwięki ani korozja - Nie powinien występować żaden nietypowy rezonans sympatyczny ani zużycie wynikające z kontaktu elementów	- Wymienić lub ponownie ułożyć przewody rurowe, jeśli są bardzo skorodowane - Wymienić lub ponownie ułożyć przewody rurowe, jeśli są bardzo zużyte		20 000 godz.																
	Elektroniczny zawór rozprężny	- Kontrola działania - Odgłos pracy po włączeniu/wyłączeniu zasilania (kontrola ciśnienia)	Kontrola dotykowa Kontrola słuchowa i dotykowa	- Powinna być wyczuwalna cyrkulacja czynnika chłodniczego - Powinny być słyszalne odgłosy przepływu i wyczuwalne zmiany temperatury	- Wymienić w przypadku zapchania		20 000 godz.																
	Zawór elektromagnetyczny, czterodrogowy zawór przełączający itp.	- Działanie i wydajność izolacji zaworu elektromagnetycznego, czterodrogowego zaworu przełączającego itp. - Korozja, nietypowy dźwięk	500 V mega Kontrola wzrokowa i słuchowa	- Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ - Nie powinny występować żadne nietypowe dźwięki ani korozja	- Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej		20 000 godz.																
	Pojemnik itp.	- Korozja zasobnika, separatora oleju itp.	Kontrola wzrokowa	- Nie powinna występować żadna nietypowa korozja	- Naprawić powłokę w przypadku powstania korozji		20 000 godz.																
	Urządzenie zabezpieczające (części zabezpieczające)	Urządzenie odciążające ciśnienie	- Ciśnienie robocze, szczelność gazu, rezystancja izolacji	Manometr itp.	- Obsługiwać zgodnie z fabryczną wartością nastawy - Przestrzegać wytycznych określonych w przepisach i regulacjach		- Wymienić, jeśli nie działa w dopuszczalnym zakresie nastawy	25 000 godz.															
Wtyczka topikowa		- Kontrola wyglądu (pęcznienie stopu topliwego)	Kontrola wzrokowa	- Stop topliwý powinien znajdować się w normalnym położeniu	- Wymienić, jeśli stop topliwý jest wychylony poza normalne położenie	15 000 godz.																	

Uwaga 1) Awaria losowa to nieoczekiwana awaria, która występuje przedwcześnie w okresie eksploatacji części i sprzętu. Opracowanie technicznych metod przeciwdziałania awariom losowym jest trudne. Obecnie jedynym środkiem przeciwdziałania awariom losowym jest poleganie na danych statystycznych.

Uwaga 2) W przypadku roku eksploatacji i oznaczenia symbolem * przyjęto, że system pracuje przez 10 godzin dziennie i 2500 godzin rocznie w normalnych warunkach roboczych bez częstego uruchamiania/zatrzymywania. Może się to różnić w zależności od warunków pracy. Opracowując umowę serwisową, należy zweryfikować dane służące do obliczania roku eksploatacyjnego.

Uwaga 3) Za pomocą symbolu przedstawiono szacowany czas, w którym rozpoczyna się proces zużycia, oraz sposób, w jaki wraz z czasem rośnie wskaźnik awaryjności.

Objaśnienie symboli

- : Przeprowadzić czyszczenie i regulację zgodnie z wynikami przeglądu
- ▲: W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w trakcie przeglądu należy wymienić lub naprawić odpowiednią część.
- ◆: Przeprowadzić okresową wymianę (elementy eksploatacyjne)

: Awaria losowa

: Awaria spowodowana zużyciem

Nazwa części	Przegląd okresowy			Konservacja zapobiegawcza*															Uwagi			
	Szczegóły przeglądu	Metoda przeglądu	Kryteria <standardowe>	Szczegóły dotyczące konserwacji	Interwał przeglądowy	Interwał konserwacyjny (zastosowano godzin/czas)	Lata eksploatacji															
							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Części elektryczne i elektroniczne	Grzałka karteru	- Kontrola przewodności - Pomiar rezystancji izolacji - Kontrola wyglądu	Tester 500 V mega Kontrola wzrokowa	- Powinna być w stanie przewodzenia - Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ - Nie powinny występować żadne nieprawidłowości	- Wymienić, jeśli nie jest w stanie przewodzenia - Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej	8 lat																Elementy eksploatacyjne
	Grzałka zapobiegająca zamrzązaniu	- Kontrola przewodności - Rezystancja izolacji, kontrola wyglądu	Tester 500 V mega, kontrola wzrokowa	- Powinna być w stanie przewodzenia - Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ, nie powinny występować żadne nieprawidłowości	- Wymienić, jeśli nie jest w stanie przewodzenia - Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej	20 000 godz.																
	Obudowa z podzespołami elektrycznymi (w tym falownik)	- Sprawdzenie rezystancji izolacji obwodu - Kontrola luzu wtyków i złączy	500 V mega Sterownik, kontrola wzrokowa	- Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ - Na elementach łączących nie powinno być żadnych luzów	- W przypadku bardzo silnego przywierania pyłu należy go usunąć szczotką - Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej - Dokręcić lub podłączyć ponownie w przypadku luzu	25 000 godz.																
		Kondensator elektrolityczny	- Kontrola wyglądu kondensatora (elektrolitycznego)	Kontrola wzrokowa	- Nie powinny występować wycieki cieczy ani odkształcenia	- Kontrola wyglądu, wymiana w przypadku wycieku cieczy	10 lat															
	Kondensator wyładowczy	- Pomiar pojemności elektrycznej i rezystancji izolacji - Kontrola wyglądu	Przyrząd elektrostatyczny, tester 500 V mega	- Powinien mieć pojemność znamionową lub większą - Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ	- Regularnie wymieniać części - Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej	25 000 godz.																
	Blok zacisków	- Poluzowanie śrub części zaciskowej, osadzanie się zanieczyszczeń	Sterownik, kontrola wzrokowa	- Nie powinno być luzów - Nie powinno być żadnych ciał obcych	- Dokręcić w przypadku stwierdzenia luzu - Oczyszczyć szczotką w przypadku przywierania ciał obcych	25 000 godz.																
	Elementy elektryczne (w tym płytki drukowane itp.)	- Kontrola pod kątem zwarcia na płycie HIC	Tester	- Wartość rezystancji powinna być zgodna ze specyfikacją	- Wymienić, jeśli działa poza określoną wartością rezystancji	Co rok przed sezonem użytkowania klimatyzacji																
		- Kontrola wzrokowa pod kątem przywierania brudu do płytki itp. - Tryb autodiagnostyki, kontrola wyglądu	Kontrola wzrokowa	- Nie powinno być żadnych ciał obcych - Nie powinno być żadnych nieprawidłowości na wyświetlaczu	- Oczyszczyć szczotką w przypadku przywierania ciał obcych - Wymienić lub naprawić część		25 000 godz.															
	Czujnik ciśnienia, czujnik temperatury	- Kontrola pod kątem zwarcia, rozwarcia i uziemienia obwodu, kontrola wyglądu	Tester, kontrola wzrokowa	- Wartość rezystancji powinna być zgodna ze specyfikacją - Nie powinno być pęknięć ani odbarwień	- Wymienić w przypadku odłączenia i zwarcia	5 lat																
	Przełączniki itp. (w tym FFB, ELB)	- Kontrola działania i wyglądu	Kontrola wzrokowa	- Nie powinno być żadnych odkształceń	- Wymienić w przypadku nieprawidłowego działania, odkształceń i odbarwień	25 000 godz.																
- Kontrola pod kątem prawidłowego styku		Kontrola wzrokowa	- Element powinien działać zgodnie z przeznaczeniem, nie powinien być odkształcony - Nie powinno być żadnych odkształceń ani odbarwień																			
Transformator z impulsowym źródłem zasilania	- Pomiar napięcia wyjściowego	Tester	- Napięcie wyjściowe powinno być zgodne ze specyfikacją	- Wymienić, jeśli napięcie jest nieprawidłowe	10 lat																	
Wentylator chłodzenia	- Rezystancja izolacji, nietypowy dźwięk	500 V mega, kontrola słuchowa	- Wartość rezystancji powinna wynosić co najmniej 1 MΩ, nie powinny występować żadne nietypowe dźwięki	- Wymienić, jeśli wartość rezystancji wynosi 1 MΩ lub mniej - Wymienić w przypadku zablokowania wentylatora	20 000 godz.																	
Bezpiecznik	- Kontrola wyglądu	Kontrola wzrokowa	- Nie powinno być żadnych odkształceń ani odbarwień	- Wymienić w przypadku przepalenia	10 lat																Elementy eksploatacyjne	

Uwaga 1) Awaria losowa to nieoczekiwana awaria, która występuje przedwcześnie w okresie eksploatacji części i sprzętu. Opracowanie technicznych metod przeciwdziałania awariom losowym jest trudne. Obecnie jedynym środkiem przeciwdziałania awariom losowym jest poleganie na danych statystycznych.

Uwaga 2) W przypadku roku eksploatacji i oznaczenia symbolem * przyjęto, że system pracuje przez 10 godzin dziennie i 2500 godzin rocznie w normalnych warunkach roboczych bez częstego uruchamiania/zatrzymywania. Może się to różnić w zależności od warunków pracy. Opracowując umowę serwisową, należy zweryfikować dane służące do obliczania roku eksploatacyjnego.

Uwaga 3) Za pomocą symbolu przedstawiono szacowany czas, w którym rozpoczyna się proces zużycia, oraz sposób, w jaki wraz z czasem rośnie wskaźnik awaryjności.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Indoor unit
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
HMU Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KXZXE1 Series
FDC - KXZE2 Series

Relevant EU Directives :

Machinery Directive 2006/42/EC

Applied Standards :

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in EU :

MHIAE SERVICES B.V.

Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
HMU Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC - KXZXE1 Series
FDC - KXZE2 Series

Relevant GB Directives :

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)

Applied Standards :

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorized representative in GB :

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Note : About the detail of Conformity model, see UK DECLARATION OF CONFORMITY sheet included in a package



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
<http://www.mhia.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)
Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
<http://www.mhiaeservices.com/>